

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 10 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9463

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes . . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MARTES 8 DE ENERO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

TEMAS POLITICOS

## AÑO NUEVO

Eso habría que desear fervientemente por el bien de España; que este año de 1935 en que entramos fuese un año realmente nuevo y que representara un sustantivo cambio de rumbo en la política nacional.

El año que acaba de irse ha sido más una zozobra y una pesadilla que un trozo sano y fecundante de la historia patria. En él han hecho crisis desatadas pasiones nacidas morbosamente de la mentira y del interés partidista, que desnaturalizaron y empujaron a la República que se dió con la máxima legitimidad España, y la llevar a por vericuetos sin franca salida. En él se han estrechado esas turbias corrientes, como era fatal que se estrecharan. El separatismo y el marxismo revolucionario es ante todo en nuestro país dos ficciones absolutamente injustificadas por la realidad histórica, y como tales ficciones, no pueden engendrar sino estados de opinión patológicos, sin posible solución racional. Tenían que acabar como acabaron, cocando contra la rocha viva del alma nacional y poniendo al descubierto su pobreza de espíritu, su interna miseria.

Todo el año tuvieron soliviantada la vida política y social del país, obstruyendo la posibilidad de hacer proyectos, reprimiendo toda iniciativa, cerrando el porvenir con la incertidumbre y dispersando las energías nacionales en una disgregación máxima. Peor todavía que las víctimas y los daños que causaron, con ser muy grandes y muy dolorosos, fué ese funesto proceso de descomposición que atizaron, de guerra civil sin causa ni fundamento, de histerismo nacional, de recelo y desorientación.

Pero el año que pasó debe quedar finiquitado, y debe con él cerrarse el ciclo de insensatez política que los españoles hemos vivido. Eso no puede hacerse manteniendo simplemente la fe en la violencia y procurando aniquilar al enemigo. La revolución y el separatismo no se desarticulan y se vencen, no se esteriliza su morbo negativo con el empleo de la fuerza y la persecución. Es un estado de ánimo, ante todo, un tono de escepticismo y de resentimiento que es indispensable superar ilusionando y dando esperanzas de justicia y bienestar a la nación. El propio mecanismo revolucionario y destructor puede haber empujado en la estructura del Estado por abusos de Gobierno no debe ser desmontado sino mediante un plan general de dignificación y objetivación de los servicios y resortes públicos que haga imposible el canje de unas influencias de partido por otras, y de unos vicios estatales por otros. Es pueril pensar que puedan ser contrarrestados efectivamente en el país movimientos políticos malsanos mientras el tono de la política no sea elevado y mientras no se pretenda

llevar energicamente a la nación por derroteros de moralización y de progreso.

El presidente del Consejo de ministros, en unas declaraciones de orientación política para el nuevo año, llama la atención de los dos problemas que considera urgentes y de inmediata solución: el económico y el social. Y los pone clarívemente por ese orden, y no a la inversa como hasta ahora por evidente incompreensión del momento histórico mundial se han venido en España poniendo. El problema social—que por mucho que pedantescamente teorice el marxismo la clase obrera lo entenderá siempre como un problema de justicia en la distribución—no puede condicionar y primar sobre el económico sino en conjunturas favorables en que el organismo productor funciona normalmente y tiene margen elástico de beneficios.

En épocas de depresión, en que todo el mecanismo de la economía tiende a desmoralizarse y a contraerse y segrega por todas partes peligros de paro forzoso, dominar la política con obsesiones contra la propiedad y contra las Empresas, como si fueran poco menos que hechos delictivos, y embestir ciegamente al capital—haya o no haya beneficios—es agravar sistemáticamente la deficiencia económica y extender indefinidamente el paro.

Sólo pueden obstinarse, en circunstancias como éstas, en hacer que lo social someta y corrija y limite a lo económico quienes tengan el deliberado propósito de descomponer y hacer sufrir al país para llevarlo a violencias y conmociones. Esa es la pura verdad, y el señor Lerroux, con su sentido penetrantemente humano, la revela al decir que hay que empujar a la nación a realizar un esfuerzo para resolver la cuestión económica, y que sólo así se harán desaparecer las dificultades sociales más graves.

Pero ese esfuerzo tiene que ser un gran esfuerzo, con caracteres reactivos y de seguro resultado. Tiene que ser organizado apropiadamente, asegurando se el Estado la colaboración de los profesionales más eminentes de la economía, de la técnica y de los negocios. Tiene que contar, sin encogimientos, poniéndose a la altura de las circunstancias, con medios pecuniarios suficientes. Tiene que hacer al país entero sentirse movilizado para una obra nacional, de presente y de porvenir, que haga huir el hambre y el descontento y pruebe palpablemente la fertilidad de una democracia. Si el señor Lerroux acierta a desarrollar ese noble y salvador pensamiento prestará el mayor servicio a España y a la República.

### EL PARTIDO DE UNION REPUBLICANA DE MAHON

invita a los afiliados y simpatizantes al

### LUNCH POPULAR

que en honor de nuestro distinguido correligionario

Don Pedro Pons Sitges

alcalde de esta ciudad, se celebrará en el SALON TRIANON el sábado día 12 de enero a las nueve y media de la noche por la distinción merecida del Gobierno, nombrándole *Oficial de la Orden de la República*.

En dicho acto serán impuestas al veterano republicano, las insignias correspondientes, por nuestro ilustre paisano y amigo don Juan Mament Victory, Gobernador Civil de Baleares

Una renombrada orquestina amenizará la velada.

\*\*\*

Para facilitar la labor de la Comisión Organizadora, suplicase a las personas que deseen asistir, se inscriban cuanto antes en las listas que se han abierto en la Casa del Pueblo y en esta imprenta, las cuales se cerrarán el día 10 de enero.

Precio del ticket, 1'00 Ptas.

### LIBROS EL HOMBRE DE PAJA

por RAFAEL SABATINI

Otra obra de Sabatini significa, para los lectores que hayan podido familiarizarse con la producción de este fecundo escritor, que está dando en lengua española la «Editorial Molino» en su «Biblioteca Oro», otro libro de amena lectura, otra lección de lo que podríamos llamar secretos de la historia; otra novela de gustosa literatura, en que la ficción y la realidad se armonizan en un mismo resultado emocional, sin que se adivine cuál de los dos factores determina el interés de la narración: si los hechos históricos en que se basa la acción, o los episodios que aporta la fuerza imaginativa y creadora del autor para dar existencia novelesca y carácter íntimo y psicológico a unos hechos y a unos personajes que en la historia se reducen, por muy extensa que sea, a datos fríos y a nombres de registro.

En «El Hombre de Paja», Sabatini, con esa difícil facilidad que caracteriza su estilo, nos abre la puerta a la oculta conspiración de los jacobitas ingleses, cuya alma alentadora es una escocesa, tan bella como porfiada, para destruir a Guillermo de Orange y restituir el trono de Inglaterra a Jacobo II. El fracaso del complot histórico es uno de los episodios más interesantes de la historia contemporánea de Luis XIV, partidario del destronado rey católico, si uno está en el secreto de las causas ocultas a que se debió. Y esto es lo que Sabatini nos pone de manifiesto, con todos los heroísmos, intrigas, debilidades y traiciones, y toda la exaltada lealtad y el profundo amor que se ocultaba en aquella empresa, fomentada por los más para sus fines ambiciosos, y realizada sin éxito, pero de buena fe, por unos pocos, al frente de los cuales estaba Ian Macdonald, a quien los farsantes no vacilaban en sacrificar a sus ambiciones de mando.

Biblioteca Oro. Precio 1'50 pesetas.  
Editorial Molino, Urgel, 245, Barcelona.

### Las mujeres belgas no se hallan de acuerdo con el gobierno.

Bruseias 22.—Sin que nadie lo ataje, el fantasma siniestro del paro nada suelto por el mundo. Todavía no surgió el arbitrista genal que se interponga en su camino y lo detenga en su labor devastadora. Las estadísticas, que no suelen dejar margen a los imponderables de la fantasía, nos dan la cifra paavorosa de dieciocho a veinte millones de obreros sin trabajo, de los cuales veinticinco por ciento no han cumplido veinticinco años. Es decir, que más de cuatro millones de jóvenes verán nacer el año 1935 sin otra perspectiva que la del hambre.

También ha sido el hambre la plaga de la economía de las viejas edades. Con una diferencia respecto de nuestro tiempo. El hambre de esas edades tenía como causa la falta de producción; el hombre vivía entonces en medio de la naturaleza sin enterarse, en una ignorancia supina, de las riquezas que le rodeaban. Sobre ese hambre de ayer, la ciencia y sus aplicaciones industriales obtuvieron una hermosa victoria; pero tras de la victoria incurrieron en el error de convertir en exceso de producción lo que antes era un defecto. De ahí la catástrofe casi universal del paro que padecemos y el hambre de hoy.

Las reacciones a que ha dado lugar este hecho, que mantiene despierta y sin norte la atención de los Gobiernos, son conocidas de los lectores curiosos. Yo voy, sin embargo, a tomarme la libertad de someter a su juicio el nuevo decreto ley del Gobierno belga, que ha recabado de la Cámara una autorización para que su ministro de Trabajo reduzca en fábricas y talleres el número de obreras—solteras o casadas—y lo sustituya por igual número de obreros parados.

Los defensores del decreto argumentan con una buena fe conmovedora: «El ideal de una sociedad civilizada consiste en librar a la mujer, a la madre de familia, sobre todo, del penoso trabajo en las fábricas que le obliga a abandonar el hogar. Parece lógico, además, que, en épocas de crisis, se reduzcan los ingresos de la mujer y se aumenten los del hombre».

Bello ideal, ciertamente. Sólo que para realizarlo habría que buscarle a cada mujer un marido. Y todos sabemos que lo mismo en Bélgica que en España son muchas las solteras a las que el destino ha negado las alegrías conyugales.

No puede decirse que las mujeres afectadas por el nuevo decreto ley lo hayan acogido con alegría. Se puede decir en cambio, que la protesta femenina se ha generalizado hasta los aldeaños de la unidad.

«Todos los belgas somos iguales ante la ley—sostienen las mujeres belgas amnazadas por el decreto—. No cabe excluirmos de la industria y del comercio por el Consejo de unos organismos en los que no tenemos representación. Así no se resuelve el problema del paro. Lo único que se lograría sería desplazar el problema y crear una nueva categoría de parados, sacrificar una parte de la población belga en beneficio de otra.»

«En los años de la guerra—añaden—, los gobernantes no advierten la conveniencia de que nos recluyéramos en nuestros hogares. Antes al contrario, tuvimos que suplir a los hombres, por que los tremendos menesteres de la lucha reclamaban a éstos en la línea de fuego.»

Y aún exponen otro razonamiento: El hogar que, a su juicio, es prueba y estímulo para la mujer casada, dicen que adormece y anula la inteligencia de las solteras.

Razonamiento extraído, sin duda, del conocido diálogo entre la joven aburrida y el amigo de la casa. Observaba el amigo de la casa la expresión ausente de la joven aburrida, y cuenta que le preguntó:

—¿En qué piensas?

—En nada—contestó ella.  
A lo cual repuso él:  
—Así me gustan las mujeres: tontas del todo.

Las mujeres belgas, contrariando los deseos de su Gobierno, se resisten a ser tontas del todo.

### Se ha descubierto otro gran escándalo financiero en Francia

SUPONE LA PERDIDA DE DOSCIENTOS NUEVE MILLONES DE FRANCOS

París.—La semana termina bajo la pesosa impresión del descubrimiento de otro nuevo escándalo financiero, que ha destruido 200 millones más de la economía francesa. Su autor es esta vez un danés, que gozaba de gran notoriedad en los centros bursátiles.

El escándalo financiero se repite con una frecuencia que pasma a los más curados de espanto. Hace unas semanas se descubría la monumental estafa de un banquero judío llamado Carl Levi, que había hecho desaparecer unos 150 millones. Unos meses antes se sitúa la gigantesca «operación» de Stavisky, cuyo real balance nadie ha hecho todavía, pero que puede haber costado a los ahorrativos franceses entre 600 y 800 millones de francos.

Más risueña es la nota que nos ofrece la feliz terminación del delicado debate sobre el trigo en la Cámara francesa. El Gobierno ha visto adoptado su proyecto por 343 votos contra 278, según se sabe, a consecuencia de una patética intervención del señor Flandin, que en el curso de la discusión uno de todos los argumentos que tenía a su alcance para hacer presión sobre los diputados y arrancar su adhesión a un proyecto que no era nada popular, precisamente porque no satisfacía a nadie, ni a los productores ni a los importadores.

Finalmente, llevado el debate al terreno político por el presidente del Consejo, que planteó la cuestión de confianza, fué aprobada la nueva ley que prevé la compra por el Estado del excedente de las existencias de trigo.

Presa de infatigable ardor en vísperas de las inminentes vacaciones de Navidad, la Cámara ha consagrado luego sus sesiones a examinar el problema del vino, muy parecido al del trigo, porque la crisis actual tiene idéntico origen. En efecto; la difícil situación del mercado del trigo en Francia era creada por la superabundancia del cereal. Lo mismo ocurre con el vino. Este país puede suministrar en un año alrededor de 80 millones de hectolitros—que ya es bastante, pues representa la absorción de 200 litros de vino anuales por cabeza de habitante—, y aun así, como las disponibilidades llegan a 95 millones de hectolitros, sobran alrededor de 15 millones.

Una ley reciente, votada en julio de 1933, no permite que se absorban más de tres millones de hectolitros por parte del Estado; así es que sobrarían de todas formas 12 millones, que con su sola existencia bastan para producir una verdadera catástrofe en el mercado de los vinos.

Para absorber este gran excedente, la Comisión, de acuerdo con el Gobierno, ha dispuesto que se convierta este vino en alcohol. El Estado comprará este alcohol, comprometiéndose a no lanzarlo sobre el mercado libre. Este pequeño en sayo de economía dirigida requiere bastante dinero, y como el Estado no lo tiene, pondrá nuevas tasas sobre la circulación de los vinos. Lo que no quiere de ninguna manera la Comisión de la Cámara es consentir que se reduzca la superficie plantada de viñedo, medida casi desesperada que preconizaba el Gobierno.

Para formarse idea de cuánto preocupa este problema en Francia basta recordar que el valor de la producción de vinos franceses puede estimarse en unos 7 000 millones anuales, y que muy cerca de diez millones de habitantes de este país viven de los productos de la viña.

### Nuevo Receptor SUPER 45 CASTILLA

Formidable obra maestra de ingeniería

Circuito Superheterodino Siete válvulas

SE OYE EL MUNDO ENTERO

Impecable reproducción musical Sencillez y facilidad de manejo

Recepción de todas las ondas de 15 a 2.000 metros (ONDAS ULTRA-CORTAS INCLUIDAS)

Reglaje silencioso y control visual Antena en el interior del receptor  
Para corriente alterna y todos los voltajes Conexiones para pick-up y altavoz suplementario

PRECIO: 950 PTAS.

### CASTILLA

La máxima perfección en radio

DE VENTA EN

### CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO 22

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

# Crónica local y general

## Del lunch homenaje a don Pedro Pons Sitges

A fin de facilitar la organización del mismo, la comisión organizadora ruega a cuantas personas deseen asistir se suscriban antes del día 10, puesto que pasada esta fecha ya no se admitirán más comensales.

Esta advertencia obedece al deseo de evitar cuantas dificultades pudieran presentarse.

Listas de inscripción en la Casa del Pueblo y en la Tipografía Mahonesa.

## Toma de posesión

De don Máximo Martínez Zaldivar, hemos recibido un atento B. L. M. comunicándonos haber tomado posesión de la dirección del Hospital Militar.

Agradecemos la atención que para con nosotros ha tenido el señor Zaldivar y nos complace corresponder a su atento saludo

## Banquete de despedida

El personal de la Comisaría de la plan tilla de esta ciudad ha obsequiado con una comida de despedida al inspector don Plácido Martínez, que marcha destinado a Barcelona.

El acto fué debidamente autorizado por el señor Delegado de la República e Menorca

## Beneficio del Primer Actor Luis Orduña

Ayer por la tarde se dió en el Teatro Principal la función anunciada a beneficio del Primer Actor y Director Luis Orduña. Como la obra que se representó es la comedia tan justamente celebrada «Madre Alegría»; ya reseñada en estas columnas, damos por reproducida aquella crónica merecidamente elogiosa lo mismo por lo que afecta a los autores que a la actuación de los intérpretes.

Después de este recordatorio hemos de hacer el debido honor al beneficiado Luis Orduña y proclamar una vez más su aplicación, su laboriosidad, sus buenas dotes de artista, el estudio especial que hace de cada uno de los papeles que encarna y su reconocido don de gentes y amabilidad con el público, cualidades todas relevantes y que justifican las simpatías y aplausos fervorosos que Luis Orduña se ha captado en Mahón, como se comprueba siempre que actúa y de un modo especial se evidenció ayer tarde con motivo de su función de honor.

## Multas por escándalo

El Delegado del Gobierno señor Barangó-Solis ha impuesto multas de cien pesetas a Miguel Clar Caules y a otro individuo que le acompañaba, los cuales promovieron días pasados un fuerte escándalo en la calle de Santa Cecilia.

## Por la solución del paro forzoso

Ayer visitó al señor Delegado del Gobierno una comisión de obreros parados de las obras militares de esta Base Naval para pedirle interceda cerca de los organismos superiores correspondientes para que se reanuden aquellos trabajos en el plazo más breve posible

Como consecuencia de esta visita el señor Barangó Solis telegrafió ayer mismo al Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de la Guerra expresándoles nuevamente la necesidad de reemprender las obras paralizadas para atenuar los efectos de la crisis de trabajo en nuestra ciudad.

## Las escuelas nacionales

Ayer reanudaron las clases de enseñanza todas las escuelas nacionales de la isla.

## Fusión de Cajas de Ahorros

La Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Sineu, desiosa de proporcionar a sus imponentes las mayores ventajas y facilidades posibles, y de proteger sus operaciones con las máximas garantías y seguridades apreciables, ha ingresado en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, transfiriendo a esta institución todo su activo y pasivo.

En virtud de esta transferencia, todos los imponentes de la Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Sineu, son desde ahora imponentes de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, y todos sus derechos y obligaciones quedan al amparo del activo, de las reservas y de las garantías de esta última entidad, que acoge y recibe como a imponentes propios, a los que hasta ahora lo han sido de la Caja Rural de Sineu.

Por razón de esta transferencia, la población de Sineu disfrutará en lo sucesivo de todas las ventajas sociales que el funcionamiento de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros proporciona a las poblaciones y comarcas en que trabaja y que de manera tan clara se han puesto en evidencia, por lo que a las islas Baleares se refiere, en Palma de Mallorca, Alayor, Ariany, Ciudadela, Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Mahón, Manacor, Muro, Petra, Sóller y Son Servera.

## Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.

Guardia Aduana: Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día: Comandante Infantería don Antonio Sintés.

Imaginaria: Comandante Artillería don Carlos Tojar.

Visita Hospital: 2.º Capitán Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

**De viaje**  
Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo 73 pasajeros, entre ellos el abogado don Diego Zamora Gómez, el secretario del Ayuntamiento de Mercadal don Sixto Vecino, el comerciante don José Sastre Hernández, varios maestros y maestras que han terminado las vacaciones de Navidad y don José Montesinos.

## Fia del permiso de Pascuas

Ayer regresaron en el vapor correo algunos oficiales del ejército, soldados y marineros de la armada que disfrutaron permiso de Pascuas.

## Demografía

**Nacimientos:**  
Día 23. Filomena Previ Vinent, Rosario 5.

Día 24. José Pons Seguí, Rafal Nou; Antonio Ventura López, San Pablo 5.

Día 26. Miguel Pons Mari, Santa Escolástica 57.

Día 27. Concepción Ruiz Mañogil, Santo Cristo 8; Pilar Payeras Gomila, Estancia Turdunell; Catalina Payeras Pons, Andreu 44.

Día 28. Nereida Camps Sintés, Santa Victoria 15.

Día 29. José Febrer Barber, Carretera San Clemente

Día 30. María Febrer Mercadal, San José 71.

**Defunciones:**  
Día 30. Manuel Beltrán Llabrés, 55 años, Cardona y Orta 40; María Costa Tur, 78 años, San Manuel 18; Catalina Ramón Sintés, 90 años, San Antonio 12.

Día 1 enero. Juana Pons Vidal, 78 años, Santa Eulalia 86; José Pons Florit, 35 años, Cifuentes 64; Francisco Pons Salom, 92 años, Mercadal 40.

## Partido de Unión Republicana

LISTA NUM. 5 de la suscripción abierta para costear las insignias de OFICIAL DE LA ORDEN DE LA REPUBLICA, que han sido concedidas a don Pedro Pons Sitges, y que le serán impuestas en un LUNCH popular, cuyo acto se celebrará el 12 del actual:

CUOTA DESDE 0'25 A 1'00 PESETA

	Ptas.
Don Bernardino Coll Cardona	1'00
Miguel Frech Monjo	1'00
Francisco Frech Cenerentola	1'00
Juan Carreras Bagur	1'00
Santiago MasPOCH Meliá	1'00
Antonio Cardona Mascaró	1'00
Miguel Serra Vilardell	1'00
Serafin Alsina Alsina	1'00
Pablo Pons Llanós	1'00
Sra. Catalina Sans Jover	0'50
Don Antonio Pons Mercadal	0'50
José Pons Olives	1'00
Cristóbal Tomás	1'00
Bartolomé Escudero Olives	1'00
Vicente Pons Pons	1'00
Luis G. Rubio	1'00
Priscilo Gordón	1'00
Antonio Cardona Landino	1'00
José Vives Llull	1'00
Jaime Espinosa	0'30
Diego Pons Pons	0'25
Manuel Moya, de Fornells	1'00
José Canelas Catalá	1'00
Angel Marsal Moll	1'00
Lorenzo Galmés Morera	1'00
José Coll	0'50
Miguel Sintés Huguet	1'00
Mateo Guerrero Andreu	0'25

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Menorca

Se participa a los señores propietarios urbanos que en la Administración Depositaria de Hacienda de Mahón se admitirán durante el presente mes y el próximo de febrero las solicitudes de traspaso o cambio de dueño de las fincas, y se les recuerda que en las oficinas de esta Cámara se tramitarán y cursarán gratuitamente las correspondientes solicitudes; debiendo presentar, al efecto, la escritura en que conste el título de adquisición de la finca, el último recibo de la contribución, la cédula personal del adquirente y una póliza de 150 pesetas para el debido reintegro de la instancia.

Mahón a 7 de enero de 1935.—El Secretario, Mateo Terré, C. B. V.º B.º.—El Presidente, Miguel Frech.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Ayer al mediodía fondeó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldés.  
Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

### El vapor «Bellver»

Otra vez ha sido puesto en movimiento el vapor «Bellver» que desde el día 7 de noviembre último estaba amarrado y antes estuvo por espacio de un mes en Barcelona requisado por el Gobierno.

Ayer llegó el capitán don Luis Gaspar Lasheras y la tripulación, habiendo salido dicho buque esta mañana a las ocho y cuarto para Barcelona.

### Veleros

Ayer tarde a las seis salió para Barcelona el moto-velero «Pons Martí» con carga varia.

El jueves saldrá para este puerto.

—Las pruebas del nuevo motor instalado en el pallebot «Flor del Mar» que hace meses se halla en Palma dieron buen resultado.

Dicho buque hoy empieza a cargar para Ciudadela y este puerto.

Salvo contra orden saldrá mañana de Palma.

## GLOSAT

Lo habrá el próximo domingo desde las tres de la tarde en la carretera de San Luis «Mercedero La Salud» (en los pinos).

Glosadora: En Bep de Sespeumé y En Toni de Capifort.

## Colegio de Farmacéuticos

Se convoca a su Colegiados a Junta General ordinaria, que se celebrará el día nueve del actual a las tres y media de la tarde, en el local social, calle Alonso III número 7.

Son ya 2400 las familias que emplean el

## GAS

para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. ¡Pónganlo cuanto antes! Está al alcance de todos, dadas las facilidades que encontrará en la SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASINO DEL CONSEY

SEÑALADO ACONTECIMIENTO PARA EL MARTES 8 ENERO. A las 6'30

POPULAR DE GRAN MODA

TITO SCHIPA

EL TENOR ITALIANO DE FAMA MUNDIAL EN LA DIVERTIDA OPERETA

## Tres caballeros de frac

En honor al público español, TITO SCHIPA, canta una canción en castellano. Encargue sus localidades con tiempo para este suceso cinematográfico.

## TRIANON

Jueves a las 6-30

ESTRENO

EL LAGO DE LAS DAMAS

PELICULA ESTRENADA CON UN GRANDIOSO EXITO EN EL CINE TOL DE MADRID, EL MEJOR CINE DE ESPAÑA

EL PEQUEÑO REY EL PEQUEÑO REY EL PEQUEÑO REY

## Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES DIA 10 DE ENERO DE 1935

DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA BERTA CAMBRA Y LUIS ORDUNA DOS GRANDIOSAS FUNCIONES

A las 6'15 de la tarde: BENEFICIO DE BERTA CAMBRA con el grandioso éxito

## DOLLARS

A las 9'45 noche: La preciosa comedia de los HERMANOS QUINTERO

Lo que hablan las mujeres

Veán estas dos comedias de las que la beneficiada hace una verdadera creación. GRANDIOSO EXITO DE TODA LA COMPAÑIA

## SALON VICTORIA

SABADO, DOMINGO Y LUNES, TARDE Y NOCHE

Imperio Argentina

en

EL NOVIO DE MAMA

AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABAÑA**  
 Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiherpéticas  
**Jabón de Sabones de CARABAÑA**  
 ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
 Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25  
 PROPIETARIOS: Hijos de R. J. Chavarrí  
 Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
 De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

La Eléctrica Mahonesa, S. A.

Queda abicito el pago del cupón número 10 de las obligaciones emisión 1930 y el cupón número 3 de la emisión 1933. El importe de dichos cupones puede ser hecho efectivo, indistintamente, en el Crédito Mercantil de Menorca o en las oficinas de la Eléctrica Mahonesa, calle García Hernández 16.—Mahón 2 enero 1935.

En la TIPOGRAFIA M. JONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

Un entierro y unas emisiones radiales

El Ministro de Gobernación señor Vaquero asistió al entierro del guardia que fué asesinado al cometerse un intento de atraco el sábado; el entierro constituyó una imponente manifestación de duelo.

Dijo el señor Vaquero a los periodistas que había resuelto el recurso interpuesto por la emisora Unión Radio de Madrid contra la orden de suspensión de las transmisiones, orden motivada por haber radiado la noticia de un atraco sin sujetarse a las instrucciones dictadas por el gabinete de censura.

Desde hoy «Unión Radio» reanudará las emisiones musicales y más adelante se la autorizará para radiar noticias.

Traslado de presos

Esta madrugada última con rigurosas precauciones fueron sacados del vapor «Uruguay» en Barcelona el ex presidente de la Generalidad don Luis Companys y los ex consejeros señores Martí Esteve, Gassols, Lluhi, Mestre y Comorera. Estos presos pasaron a ocupar un autobús custodiado por guardias de asalto. Se formó para la conducción una comitiva compuesta por dos autos provistos de ametralladoras. El señor Martí Barrera quedó en una clínica.

A las primeras horas de la noche llegaron dichos presos a Madrid e ingresaron en la cárcel. Al descender del auto el señor Companys daba muestras de un visible agotamiento físico.

Tomadas las filiaciones pasaron a las celdas respectivas que son las mismas que ocuparon los que después constituyeron el Gobierno provisional de la República.

Noticias, sucesos y menudencias

Ha llegado a Madrid el ex jefe del Gobierno señor Azaña y declarará ante el juez especial señor Alarcón en el proceso por alijos de armas.

—En Barcelona el juez delegado del Tribunal de Garantías señor Gil tomó declaración al ex presidente del parlamento catalán señor Casanovas.

—En Madrid ha fallecido el doctor Tola Latour.

—Ha llegado a Madrid el famoso aviador inglés Allan Cochran.

—Ha marchado a Canarias el Ministro de Industria y Comercio.

—En Zaragoza un sereno penetró en una casa de mala fama, mató a tiros a la dueña y a un hijo e hirió muy gravemente a otro y a una pupila. Luego intentó suicidarse, está gravísimo.

—En Buenos Aires se ha inaugurado un monumento a la memoria del insigne literato español Pérez Galdós.

—En Roma el prohombre político francés señor Laval ha sido recibido por el Papa quien le entregó las insignias de la cruz de Pío IX.

—En Viena desmienten que se haya atentado contra el Canciller de Austria.

Campeonato de Liga

Primera División

Donostia tres; Valencia uno.  
 Athlétic de Madrid cuatro; Betis dos.  
 Oviedo cuatro; Arenas uno.  
 Barcelona cuatro; Español uno.  
 Athlétic de Bilbao cuatro; Madrid uno.  
 Sevilla dos; Racing cero

Segunda División

Celta de Vigo cinco; Ferrol cero.  
 Valladolid cinco; Avilés cero.  
 Sporting Gijón uno; Baracaldo cero.  
 Deportivo Coruña cuatro; Nacional tres.

Badalona uno; Gerona uno.  
 Osasuna dos; Sabadell uno.  
 Zaragoza seis; Irún uno.  
 Hércules uno; La Plata cero.  
 Recreativo dos; Elche dos.  
 Ginnástico cero; Levante cero.  
 Murcia tres; Malacitano dos.

Noticias de todas partes

YACIMIENTOS AURIFEROS

San Juan de Terranova 1.—Los trabajos emprendidos con el fin de hallar yacimientos auríferos han dado un resultado excelente. Dicho éxito justifica la continuación de los trabajos.

LA HUELGA DE MARINEROS DE RIO DE JANEIRO AMENAZA COMPLICARSE

Río de Janeiro, 2.—La huelga declarada por las gentes de mar continúa en estado estacionario.

Sin embargo, en los círculos bien informados aseguran que existen síntomas de que el movimiento tomará en breve mayor extensión e incluso se complicará.

Río de Janeiro, 2.—Comunican de Santos que con motivo de la huelga marítima parte de la tripulación del vapor «Manso» ha desembarcado, uniéndose al movimiento.

UN CONDUCTOR DE TREN, ARROLLADO EN LA ALMUNIA

Zaragoza, 1.—A las siete y diez minutos de la mañana, en la vía férrea del Norte kilómetro 338, término de La Almunia, el tren 126 alcanzó al conductor del tren 1803, hiriéndole gravísimamente. El herido fué trasladado a Zaragoza y ha fallecido en el hospital. Esta tarde ha sido identificado. Se trataba del agente ferroviario Santiago Herreros Nieves.

DURANTE LAS FIESTAS DE AÑO NUEVO SE REGISTRARON EN NUEVA YORK 150 MUERTES VIOLENTAS

Nueva York, 2.—Durante las fiestas de Año Nuevo se han registrado más de 150 muertes violentas, la mayoría de ellas debidas a accidente de automóvil.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
 DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA  
 NOTAS CULMINANTES

La cuestión política se presenta otra vez muy interesante, de nuevo está en el orden del día la crisis parcial que parece haber entrado en vías de franca solución por haberse limado las asperezas que la dificultaban.

Con gran lujo de precauciones, debidamente custodiados y vigilados han sido trasladados de Barcelona a Madrid los ex-consejeros de La Generalidad requeridos por el Tribunal de Garantías.

Madrid 7 a las 18.

El Gobierno y la Justicia

Al salir el señor Medina del despacho del Jefe del Gobierno, dijo a los informadores de la prensa que había limitado a felicitar al Jefe del Gobierno con motivo del principio de año.

Al salir el señor Lerroux se despidió con los periodistas y quitó importancia a las visitas que acababa de recibir.

Añadió don Alejandro que había aprovechado la visita del señor Medina para tratar de cosas que vienen sucediendo y evitar que se causen molestias que no tienen razón de ser, aun cuando el poder judicial y el ejecutivo deben marchar de acuerdo para cumplir un fin común.

También visitaron al señor Lerroux el Juez especial señor Alarcón y el Fiscal General de la República señor Gallardo.

El momento político

En el ministerio de la Guerra

El señor Lerroux estuvo en su despacho del ministerio de la Guerra donde le visitaron el sindicalista señor Pestaña y una comisión de Segovia que le entregó el título de ciudadano de honor de aquella capital.

Confirmó el jefe del Gobierno la noticia del traslado a Madrid de los ex-consejeros de la Generalidad que fueron requeridos por el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Añadió que el señor Pérez Farrás ha sido trasladado al castillo de San Julián de Cartagena para cumplir la condena que le fué impuesta.

Visitas al Presidente

El Presidente de la República recibió la visita de la señora doña Concha Espina.

También acudieron al Palacio Nacional y visitaron al Jefe del Estado el juez especial señor Alarcón acompañado por el fiscal que entiende en el proceso por los alijos de armas.

Una lección al ex-rey perjuro

Como algunas personas de las que de clararon en el curso del sumario por los alijos de armas hicieron alusiones al Presidente de la República, el juez preguntó al señor Alcalá Zamora si estaría dispuesto a declarar.

Expontáneamente y sin titubear el Jefe del Estado, contestó afirmativamente y añadió que lo haría como un ciudadano cualquiera.

El juez le tomó declaración en el acto. El proceder democrático y altamente cívico del señor Alcalá Zamora es muy elogiado por el pueblo y da lugar a comparaciones con el de quien fué rey felón y perjuro, al que la Constitución declaraba sagrado e inviolable siempre por atroces e inicuos que fuesen los hechos en que interviniera y que realizara.

En el despacho del Jefe del Gobierno

Al llegar el señor Lerroux a su despacho de la presidencia dijo a los periodistas que la visita que le había hecho el sindicalista Pestaña obedecía al deseo de hablarle de la creación de la tarjeta de identidad de que se han de proveer los ciudadanos.

Luego el Jefe del Gobierno subió a su despacho donde le esperaba el Presidente del Tribunal Supremo de Justicia don Diego Medina con quien conferenció durante veinte minutos.

Madrid 7 a las 23 30

La cuestión de Cataluña

Entre las visitas que en su despacho oficial de la presidencia recibió el señor Lerroux figura la del Gobernador General de Cataluña señor Portela Valladares, quien al salir dijo a los representantes de la prensa que había cambiado impresiones con el Jefe del Gobierno sin abordar a fondo ningún problema y que volvería a visitar al señor Lerroux.

Preguntado cuales son sus impresiones sobre la situación de Cataluña el señor Portela contestó: no es muy buena y añadió que dentro de unos días marchará a Barcelona.

Respecto a la visita del Gobernador General de Cataluña el señor Lerroux dijo lo siguiente:

—Con el señor Portela cambié impresiones y coincidimos en muchos puntos. En vista de esto continuaremos el examen.

Discreto con los periodistas

En su charla con los informadores de la prensa el Jefe del Gobierno les excitó para que le hicieran preguntas.

Uno de los periodistas preguntó a don Alejandro si se refería a las cordiales visitas del señor Portela a los ministros de la Ceda.

—Cuidado, yo no he dicho nada de la Ceda, contestó don Alejandro.

Los periodistas le hicieron notar que tal cordialidad indicaba que había desaparecido el problema que existía y el señor Lerroux por toda respuesta se limitó a sonreír.

Respecto a la reorganización ministerial el señor Lerroux dijo que esta se-

mana terminará el zurcido y que éste no se conocerá porque «cuento con personas comprensivas que saben sacrificarse.»

Se desenreda la madeja de la crisis

Se atribuye interés político al inopinado regreso a Madrid del señor Gil Robles cuando era público y notorio que el jefe de la Ceda se proponía hacer varias excursiones por la pintoresca región del sur de Francia.

Se cree que el señor Gil Robles reanudará sus entrevistas con el Jefe del Gobierno para tratar un cuestionario en el que van comprendidas las aspiraciones de la Ceda.

Aumenta el interés político después del nombramiento oficial del señor Portela para el gobierno general de Cataluña, nombramiento que no agrada a la Ceda.

Algunos creen que este nombramiento se mantendrá, mientras otros admiten que al señor Portela le sustituirá el señor Anguera de Sojo, hoy Ministro del Trabajo y que el primeramente mencionado pasará al frente de un ministerio.

Por la unión republicana

El señor Albornoz continúa las gestiones en favor de la unión de los republicanos.

Con este propósito se entrevistó con los señores Sánchez Román y don José Salmerón.

La reunión conjunta para tratar del importante asunto de la unión republicana se celebrará el jueves.

476

PIERRE DECOURCELLE

fácilmente de aquella horrible herida como ya había curado otra vez después de la no menos horrible caída de lo alto de un andamio. Realmente la pobre bruñidora no tenía suerte, pues a aquella desgracia que engendró un largo período de inacción, durante el cual se le fué poco a poco todo el dinero que le quedaba, vino a unirse otro dolor, bien cruel para su corazón de madre: Lina se había fugado. Mientras su padre estaba en un hospital, la joven había abandonado la casa, dejando a su madre esta simple carta:

« Mi querida mamá: no me busques ni te disgustes por mi causa. Me marché porque me canso ya de esa bazofia que apenas nos permite no morirnos de hambre.  
 No te inquietes por mí y en todo caso ten la seguridad de que nunca vendré a pedirte nada.  
 Te abraza, lo mismo que a papá, tu hija,

» LINA. »

Paulina Aubert se desesperó al leer esta carta, y sospechando lo que había pasado, porque Lina era coqueta, y teniendo afición al baile y a los placeres, habría hecho, de seguro, en los lugares que frecuentaba y de los que ella nunca podía arrancarla, conocimientos que la habían perdido, la bruñidora trató de informarse en la vengencia; pero nadie pudo o nadie quiso decirle nada a fin de no afligirla

LAS DOS GOLFAS

473

que, en su virtud, pasaba a ser fiscal de la Audiencia de Paris.

El anuncio de este cambio de residencia hizo muy poca gracia a la señora de la Roche Bardiére, que estaba más que nunca aferrada a sus proyectos rimoniales. Sin embargo, supo disimular su disgusto y fué una de las personas que más calurosamente felicitaron a Jorge por su ascenso, dando a entender al mismo tiempo que ella tampoco tardaría en ir a instalarse en Paris, con el fin de educar a su hijo en los grandes colegios donde, con buenos profesores, haría seguramente rotabilísimos progresos.

La partida no tardó en verificarse, y pocos días después, Jorge y su esposa, acompañados de la doncella de Blanca y del aya de la niña, pues los demás servidores habían quedado en Aix para levantar la casa apeándose en la estación de Paris-Lyon Mediterráneo, donde les aguardaban Ermelin y su hijo, que condujeron a su casa a los viajeros.

Una vez ya en Paris, Jorge tenía otro proyecto, del cual no había hablado a nadie, ni aún a Ermelin; quería saber lo que era de aquella, la hija del crimen, cuyo recuerdo no podía desterrar de su espíritu. No era porque Jorge abrigase ningún temor respecto a Blanca, pues él sabía que jamás ésta podría descubrir la verdad, sobre todo desde que la señora Renard había muerto, suceso de que él se había enterado algún tiempo después de acaecido; pero sentía la necesidad de saber todo lo concier-

**Noticias de todas partes**

**NUEVA YORK CELEBRA ALEGREMENTE LA ENTRADA DE AÑO**

Nueva York, 1.—La celebración del Año Nuevo anoche en Nueva York ha sido la más alegre de las fiestas anteriores desde que se inició la depresión en los Estados Unidos.

Aproximadamente un millón de personas se congregaron en los lugares más céntricos de la población para recibir con todos los honores al año nuevo.

En la Times Square la multitud se calculó en unas doscientas cincuenta mil personas, mientras que otras doscientas mil reservaron mesas en los hoteles y restaurantes.

Se calcula que se gastaron en la celebración del año nuevo de dos a cuatro millones de dólares.

**EN CALIFORNIA Y ARIZONA SE SIEN TEN FUERTES SACUDIDAS SISMICAS QUE NO PRODUCEN DESGRACIAS**

Los Angeles, 1.—Se han sentido fuertes sacudidas sísmicas en la costa del Pacífico, especialmente en Los Angeles, Anaheim Brawley (California) y Phoenix (Arizona).

No ha habido desgracias personales, pero numerosos edificios han sufrido daños, así como la ciudad de Calexico (Méjico).

**EN UNA IGLESIA ROBAN OBJETOS DE CULTO DE POCO VALOR**

Rondón, 2.—En el templo de la veintena parroquia de Quintela, unos ratos audaces violentaron la puerta y se apoderaron de objetos del culto de valor insignificante, pues el párroco, en previsión, no deja en la iglesia los ornamentos religiosos. Los cacos se llevaron el dinero que había en los cepillos, cuyo importe se calcula en unas 50 pesetas.

**ARROLLADO POR UN TREN, PIERDE LAS PIERNAS**

Sevilla, 2.—A última hora de la madrugada ingresó en el hospital Ramon Mateos Cabello, de cuarenta años, procedente de El Pedroso. Este individuo fué arrollado por el tren y sufrió grande desgarros y magullamiento en ambas piernas. En el hospital le han amputado dichos dos miembros y su estado es gravísimo.

**UN CORTIJO DESTRUIDO POR UN INCENDIO**

Granada, 2.—En Baeza se declaró un incendio en el cortijo Corche, propiedad de Antonio Ferrán Díaz. Quedaron destruídos el edificio, enseres y maquinaria de una fábrica de aceite, calculándose las pérdidas en 30.000 pesetas.

**UN HOMBRE DESTROZADO POR EL TREN**

Barcelona, 1.—En el kilómetro 95 de la línea M. Z. A., término de Hospitalet fué arrollado por el tren Barcelona Martorell un hombre, de unos ventiocho a

treinta años, a quien no ha sido posible identificar. La víctima fué arrastrada por el tren un larguísimo trecho, y el cadáver presentaba tremendos destrozos.

**UN PERRO QUE SE SUPONE RABIOSO, MUERDE A VEINTE NIÑOS EN UNA ESCUELA DE FILADELFIA**

Filadelfia, 3.—Veinte niños resultaron heridos por mordeduras de un perro, de pastor, de raza alemana, que penetró en el patio de una escuela pública que, al parecer, so había vuelto rabioso.

Uno de los muchachos logró por último sujetar al perro con una cuerda.

La policía ha manifestado posteriormente que el perro no daba síntomas de rabia.

**UN DERRUMBAMIENTO DE TIERRAS OCASIONA EL DESCARRILAMIENTO DEL RAPIDO PARIS-MARSELLA. SIN PRODUCIR DESGRACIAS**

Lyon, 2.—Anoche se ha producido un derrumbamiento en una gran trinchera, en la vía férrea, entre las estaciones de Vaugris y Roche de Condrieu, de la línea Lyon Marsella.

El tren rápido París Marsella ha descañilado a consecuencia de este desprendimiento de tierras. Cinco vagones del convoy quedaron volcados, pero, afortunadamente, no hay desgracias que lamentar.

Las dos vías quedaron interceptadas, y la circulación tiene que hacerse por la orilla derecha del Ródano. Inmediatamente comenzaron los trabajos para dejar expedita la línea.

Los daños materiales son de cierta consideración.

**NAUFRAGIO DE UNA BARCA**

París, 1.—Comunican de Cholles de Olone que ha naufragado una embarcación que llevaba el nombre de «Llorent Bernadette». La tripulación, integrada por cinco personas, ha podido ser salvada.

**ACCIDENTE EN UNAS CARRERAS DE AUTOMOVILES**

Melbourne, 1.—Al correrse el Gran Premio del Automóvil, de Australia, se ha registrado un accidente mortal: un coche, que iba a una gran velocidad, volcó al hacer un viraje y sus dos ocupantes resultaron muertos.

**HUNDIMIENTO DE UN VAPORES ALEMÁN**

Oslo, 1.—El vapor «Frigga», de la matrícula de Hamburgo, se ha hundido en el estrecho de Maaloey, en la costa Oeste de Noruega, y obstruye momentáneamente, el tráfico de buques.

**LLUVIA DE ONZAS DE ORO**

Montalvilla.—Tres hermanos vecinos de esta localidad, llamados Anselmo, Domingo y Lorenzo González y su cuñado Mariano Delgado, personas muy apreciadas en esta localidad por su buena conducta, pero cuya situación económica era muy precaria, emprendieron una pequeña obra de una modesta vivienda que habían heredado de sus padres. Al derribar un muro comenzaron a caer monedas de oro. Repucos de la grata impresión, siguieron la tarea y hallaron gran cantidad de onzas de oro. Se propone hacer nuevas exploraciones en la casa, sobre la sospecha de que en otros lugares haya más dinero escondido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 7 de enero de 1935

Amortizable 5 p. 100 A 1923	98
» B 1920	97
Interior 4 p. 100 A	91
» B	91
Amortizable 5 p. 100 A 1917	91
» B 1917	91
» A 1927 libre	101
» B 1927 libre	101
Exterior 4 p. 100 A	88
» B	88
Obligaciones Norte Prioridad	54
Alicantes 3 p. 100 1ª hipoteca	49
Cédulas B. Hip. Esjaña 4 p. 100	86
Id. id. id. 5 p. 100	95
Id. id. id. 6 p. 100	14
Francos cheque París	0'00
Liras » Roma	00'00
Dollars » New York	00'00
Libras » Londres	00'00
Reichmarks » Berlín	00'00

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsinos	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	240'50

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
» 6 p. 100 E 1927	100
libre	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	104
libre	103
Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100
Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	142
Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E 1930 libre	100
» «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E 1933 libre	102
Acciones «Sdad. General de Alumbrados»	5
Obl. «Sdad. General Alumbrados» 6 p. 100	102
Acciones Banco de Menorca	50
» Banco de Ferreñas	50
» Crédito Mercantil de Menorca	50

**CHUBAS RECOMENDADAS**

«Lubrificantes FABIA, S. A.»  
El dinero que se gasta en aceites, grasas y valvulinas buenas, se economiza centuplicado en reparaciones y fuerza motriz.

¡Oil-Fabiol! Pruébelos; será Vd. mi mejor cliente y propagandista  
El Agente General de Baleares:  
**L. CATCHOT SINTES.—Ramírez, 17.—MAHON**

**CASA MURILLO** FUNDADA 1869  
**FERRETERIA**  
**BATERIA DE COCINA**  
**PINTURAS VIDRIOS**  
**PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES**  
**VERDE GARDENILLO** (VERT D'ARAM)  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25. MAHON

3 pares calcetines por 0'95  
Opal colores el metro a 0'95  
4 tohallas pequeñas por 0'95  
Sábanas blancas camera a 5'00  
4 baveros teia rusa por 0'95

**TINTORERIA**  
**CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26  
MAHON

**Banco de Menorca**  
Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'10
Dollars id.	7'38
Liras id.	62'80
Interior serie A	71'00
Id. id. B	71'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	00'00
Id. id. id. B 1920	95'00
Exterior serie A	83'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 1000	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	90'85
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	51'45
Id. Alicantes id.	40'40
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	00'00

**Banco de Menorca**  
Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Descontamos el supón vencimiento 1 de enero de 1935, de las Obligaciones F. C. NORTE DE ESPAÑA, 3 por 100 PRIORIDAD BARCELONA.  
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

474 PIERRE DE COURCELLE

niente a María para estar siempre al tanto por lo que ocurrir pudiera.

Una mañana, pues, se personó en el barrio que la madre de Luis había habitado. Vaciló un instante temiendo ser reconocido por Flavia si se encontraba con ella y por fin se decidió a entrar en la tienda del zapatero establecido en el antiguo local de la infortunada guanterera, preguntando al dueño del establecimiento:

—¿Podría usted decirme qué ha sido de los hijos de la señora Renard, que era la antigua dueña de esta tienda?

—A fe mía, señor, que no lo sé—respondió el zapatero.—Hace más de dos años que abandonaron el barrio sin decir adónde iban.

—¿No ha vuelto usted a verlos ya después?

—Ni una sola vez. Lo único que he oído decir es que se han ido a vivir al otro extremo de París.

—Muchas gracias, caballero—dijo Jorge.

Y salió pensando:

—La pobre Renard no hizo grandes negocios y el dinero que le di debe estar ya bien lejos... Sus hijos andan perdidos por los populosos arrabales... ¡Quién sabe adónde habrán ido a caer!... ¡Eal Ahora sí que ya no tengo absolutamente nada que temer!

Jorge se sentía al fin completamente segura y la calma entraba definitivamente en su espíritu. Jamás encontraría Blanca a la hija de Rondeau, a aquella pequeña Flavia a quien cuidara en otro

475 LAS DOS GOLFAS

tiempo en Rennes, y por otra parte tampoco podría reconocerla, ni más ni menos que al hijo de la señora Renard.

Efectivamente; después de los acontecimientos que hemos referido en los capítulos anteriores, se había producido un completo trastorno entre los habitantes del pasaje de la «Corte Celestial».

Flavia, Luis y María no habían sido los únicos en abandonar el barrio. Varios habían muerto: la señora Bouvard a quien un repentino enfriamiento se la había llevado en cuarenta y ocho horas; Guizarro el ebanista que había sido muerto en una riña; su mujer, transportada algunos meses después al asilo Necker, donde había sucumbido a consecuencia de una caída, y la señora Claparín, portera del pasaje, que había sido enterrada recientemente en el cementerio de Saint Ouen. Los demás habían partido cada uno por su lado y andaban diseminados al azar en ese vasto hormiguero humano que constituye la capital.

Paulina Aubert y su marido habían desaparecido también. Una noche, el albañil que, hallándose, como siempre, sin trabajo, bebía más que nunca, fué recogido en la calle, borracho y todo ensangrentado, por la ronda nocturna que le transportó al hospital Tenon, donde le apreciaron una herida contusa en la cabeza que se había causado al caer contra el borde de la acera; pero como se dice vulgarmente y parece ser cierto, que hay un Dios para los borrachos, el marido de Paulina curó tan

**No es una marca más**

**"METAL"**  
es garantía de calidad

**HIJOS DE J. SINTES**